



# 通谕

## 《众位弟兄》

教宗方济各

论人类手足情谊及社会关爱

## 通谕是什么？



是教宗方济各，继《信德之光》（2013）和《愿祢受赞颂》（2015）之后，颁布的第三道通谕。



该通谕于2020年10月3日在意大利西西里签署。

## 通谕的基本议题是什么？



- ▶ 是教宗近年来格外关注的、与人类手足情谊和社会友爱相关的问题。
- ▶ 是教宗同大伊玛·艾哈迈德·塔特·泰耶伯在2019年2月共同签署的《人类博爱促进世界和平与共同生活的文件》中提出的主题。

## 它提出了什么？



- ▶ 这是一个专注于手足情谊和社会友爱的社会性通谕。
- ▶ 它针对的是兄弟之爱教义的普世性维度。
- ▶ 通谕旨在提出人类手足之情和社会友爱的新视野。
- ▶ 它鼓励我们，以单一的人类大家庭的名义和共享一个肉躯的同行者的身份，一起为未来筑梦。

## 它的受众是谁？



是针对所有将接受这份反省，并视之为一份对话邀请的人们。

## 标题出自哪里？



- ▶ 《众位弟兄》是圣方济亚西西的表达（劝诫，6，1）。
- ▶ 圣人用这一表达提出了一种极具福音特色的生活方式。
- ▶ 圣方济各邀请所有男男女女来体验一种超越地域和距离屏障的爱。

## 通谕的结构是怎样的？

- ▶ 《众位弟兄》包括一个总体介绍和八章主体内容

### 简介

- 第一章：笼罩在一个封闭的世界上空的乌云
- 第二章：路途中的陌生人
- 第三章：展望并打造一个开放的世界
- 第四章：一颗向全世界开放的心
- 第五章：一种更好的政治
- 第六章：社会中的对话和友谊
- 第七章：更新的相遇之路
- 第八章：宗教服务于普世人类的手足情谊



### 合一的基督信仰祷文

快来，圣神，向我们显示你的美就是反映在世上所有人身上的美如此，我们才可以重新发现所有人都是重要的，所有人都是必须的他们是人类大家庭的不同面容这个人类大家庭是天主所挚爱的

阿门



# 通谕 《众位弟兄》

教宗方济各

论人类手足情谊及社会关爱

01

## 笼罩在一个封闭的世界上的乌云

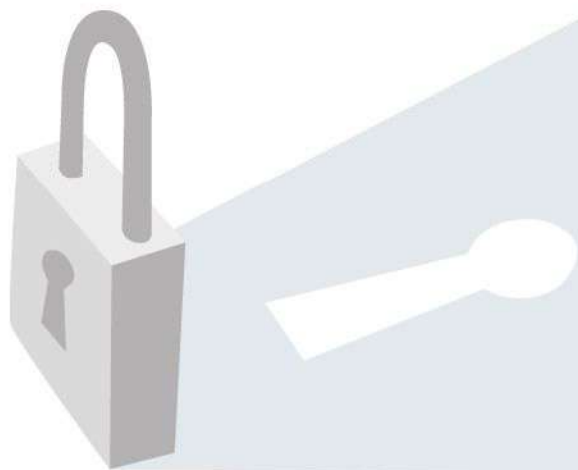


教宗方济各观察到我们这个世界中阻碍普世手足情谊发展的各种倾向

“全球化的社会让我们都成为邻居，但是它没有让我们变成兄弟姐妹。”

从哪些方面，我们观察到笼罩在封闭世界上空的乌云？

- ▶ 在社会中广泛充斥着的绝望和沮丧
- ▶ 阻碍对话和共同生活的两极化
- ▶ 被认为可轻易“牺牲”和抛弃的人们
- ▶ 权力的不平等和新形式的奴役
- ▶ 道德的败坏和灵性价值的衰弱



今天我们见证着大词汇的被操纵，例如：

# 民主-自由-正义-合一

在这些挑战面前，《众位弟兄》坚持  
“我们必须踏上的路是相互接近的路；它是相遇的文化”



天主持续播种着大量的良善的种子。



良善与仁爱，公正和团结互助，每天都必须被实践。



希望能够超越限制我们视野的任何个人性便利，而且它能让我们对伟大的理想开放。



## 路途中的陌生人

在善心的撒玛利亚人比喻中的不同人物是谁？

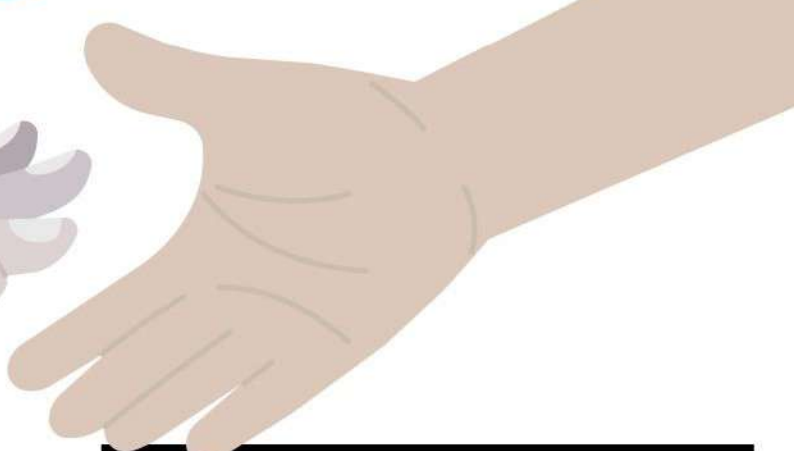
- ▶ 强盗
- ▶ 那些在一边路过的人
- ▶ 受伤和被抛弃的受害者

在这个情况下，  
《众位弟兄》问我们



在这些人中你会认同哪些？  
谁是你的邻居？

“耶稣要求我们不要以是否离得足够近来决定谁是我们的邻居，而是我们自己要成为众人的邻居”。



### 今天善心的撒玛利亚人的故事正在重演

- ① 向为我们的冷漠辩解的决定和宿命论发出的呼吁。
- ② 社会倾向于忽略他人，尤其是那些脆弱的人。
- ③ 世界允许并鼓励社会性的排斥。
- ④ 我们正在见证社会性和政治性的冷漠。

《众位弟兄》召叫我们积极地参与修复受伤的社会。

爱不挑剔一个有需要的兄弟姐妹从这个地方或那个地方来。



因为爱打破让我们孤立和分离的锁链；在此之上建立桥梁。

你会在一旁走过，还是会停下来帮助那些在路边受伤的人。

在众多的痛苦和苦难面前，我们唯一的道路就是效仿善心的撒玛利亚人



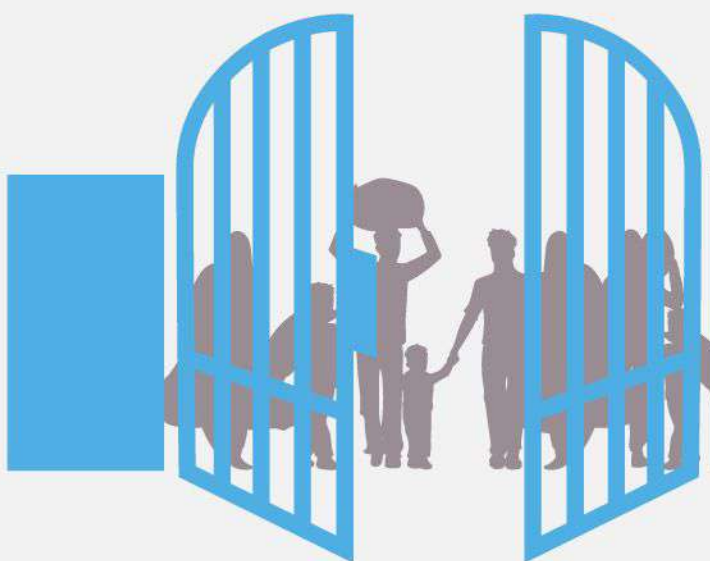
## 展望并打造一个开放的世界



耶稣告诉我们：“你们众人都是兄弟姐妹”（玛23：8）。

### 普世手足情谊的召叫 要求开放性：

- ▶ 人类在将自身作为真诚的礼物给予他人中找到其自我实现。
- ▶ 爱呼唤更大的能力去接受他人并前往边缘地带。
- ▶ 能够超越边界的爱建基于“社会性的友爱”。



## 推动善，意味着推动促进全人发展的价值

### 如何实现呢？

- ✓ 通过以团体的方式来思考与行动。
- ✓ 通过与造成贫困和不平等的结构性的原因抗争。
- ✓ 通过要求国家在弱势群体扶持方面的临在性和主动性，并予以投资。
- ✓ 通过保证没有人被排除在外。
- ✓ 通过建立根植于团结和服务的一种全球性伦理之上的真正和持久的和平。

每个人都是有价值的并且有权利带着尊严而生活。



## 一颗向全世界开放的心

### 哪些行动可以促进普世手足情谊？

1

欢迎，保护，促进和整合移民以及所有生活在边缘地区的人们。

2

更加意识到当今要么我们一起都被拯救，要么没有人被拯救。

3

制定一个有利于全人类团结发展的全球性法律、政治和经济秩序。

### 何为无偿？

- ▶ 只因为事情本身是好的而去做。
- ▶ 不考虑个人得失的行动。
- ▶ 欢迎陌生人，即使这并不给我们带来立即的和实际的益处。



“我们世界上不同国家的真正价值，是以他们如何将自身看成为更广泛的人类大家庭的一员的能力来衡量的。天主总是无偿地给予。”

### 每个健康的文化按照其本质都是开放的和欢迎的：

开放我们的思维和心灵帮助我们理解那些不同于我们的人。

在普世性的共融中，每个人类群体发现其自身的美妙之处。

人类既是有限度的存有，又是没有限度的。

在由不同民族组成的大家庭中，对我们的邻居们开放是可能的吗？



## 一种更好的政治



“根据耶稣的教导，爱德是全部法律的综合” (cf. Mt 22,36-40)

# 一种更好的政治是怎样的？

- ▶ 真正促进公共利益。
- ▶ 不仅仅为寻获选票。
- ▶ 作为个人成长的一种渠道。
- ▶ 促进有利于生产的多样性和商业创造性的经济。
- ▶ 具有远见并且有能力建立新的、全面的和跨学科性的对话。

《众位弟兄》呼唤一个以社会性爱德为灵魂的社会和政治的秩序。

- ✓ 使促进迈向爱的文明成为可能，我们都感受到了该文明的召唤。
- ✓ 视全人类如兄弟姐妹，无一人例外。
- ✓ 爱德需要真理、理性和信德的光芒。



社会性的爱德让我们热爱公共利益；它让我们在团结全人类的社会维度中有效地寻求公共的利益。

在政治活动中，每个人都是神圣的，并且都值得我们的爱和尊重

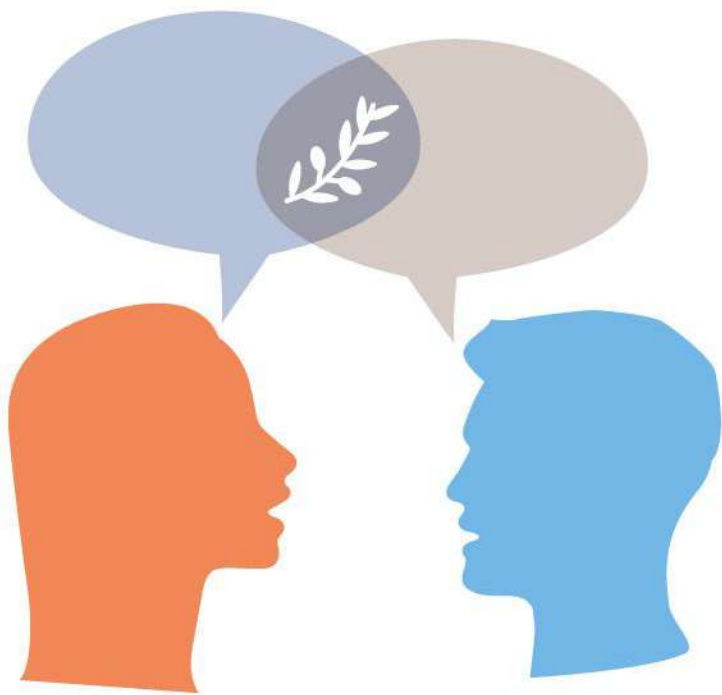
“如果我能帮助哪怕一人拥有更好的生活，这就已经证明了奉献我生命的意义。”



## 社会中的对话和友爱

### “对话”的含义是什么？

- ▶ 接触
- ▶ 说话
- ▶ 倾听
- ▶ 注视
- ▶ 认识并了解彼此
- ▶ 寻找共同点



#### 根据相遇的文化

我们每个人都可以从他人那里学习一些事情  
没有人是无用的  
没有人是无足轻重的

#### 一个多元的社会鼓励对话：

- ① 在一切境遇中尊重他人的尊严。
- ② 整合差异，以此而确保一种真正的和长久的和平。
- ③ 承认他人成为他们自己的权利，保持一种友好的氛围。



#### 哪些态度或行动无益于对话？

- ▶ 一切我们可能显露出的敌对情绪，例如，在社交网络上的言论。
- ▶ 独角戏不倾听他人。
- ▶ 迅速和羞辱性的破坏他人的名誉。

真实的社会性对话  
包括尊重他人观点  
的能力



通谕  
《众位弟兄》  
教宗方济各  
论人类手足情谊及社会关爱

07

## 更新的相遇之路



在通向和平的路上，重新相遇的过程是必须的：

✓  
在真正的和好中。

✓  
在不否定每个人的个体性的共同项目中。

✓  
在承认、保护和恢复所有人的尊严中。

✓  
在对贫穷者、一无所有和被抛弃者的选择中。

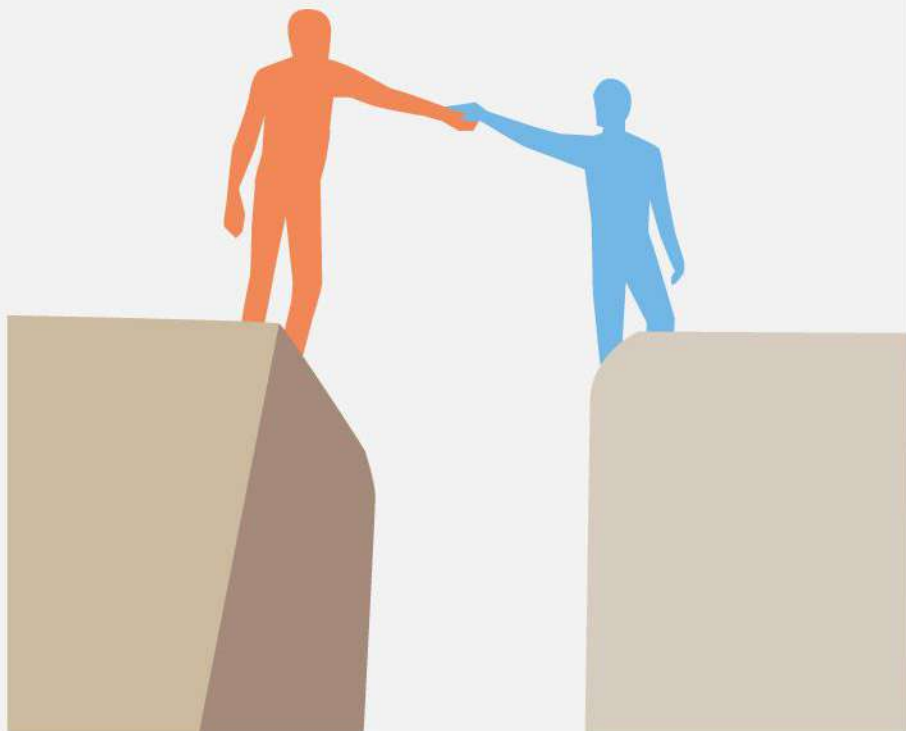
✓  
在理解和欣赏宽恕的意义中。



耶稣从未提倡暴力或不宽容。福音告诉我们宽恕“七十个七次”。（玛18，22）

真正的宽恕与真正的和好：

- ▶ 在冲突中得以实现，在对话中得以解决。
- ▶ 戒除敌意和相互的仇恨。
- ▶ 促进一种关于分歧的坦诚性的讨论，这讨论是根植于对正义的渴望。
- ▶ 不代表忘记或者逃避惩罚。
- ▶ 不要陷入恶性的仇恨的循环中。



我祈求天主准备我们的心灵，去与我们的兄弟姐妹相遇，这样我们才能战胜根植于政治性的思维、语言、文化和宗教上的差异。





# 通谕 《众位弟兄》

教宗方济各  
论人类手足情谊及社会关爱

## 宗教服务于普世人类的手足情谊



只有通过意识到我们都是天主的孩子，  
我们才能彼此一起和睦生活。

不同的宗教对建设手足情谊都有很大的贡献。

寻求天主，有助于我们认识到我们彼此互为旅途伙伴、真正的兄弟姐妹。

否定宗教自由和良心的自由使人类贫穷。



教会是一个敞开大门的家，因为她是一位母亲：

- 1 她建造桥梁
- 2 她推倒高墙
- 3 她播下和好的种子。

不同宗教间的和平之旅是可能的：

- ▶ 出发点必须是天主看待事物的方式，因为天主用祂的心来看。
- ▶ 暴力在我们基本的宗教信仰中是没有任何根基的。
- ▶ 真诚而谦虚的朝拜上主，带来尊重生命、尊严和自由的果实。



### 合一的基督信仰祷文

啊，天主，爱的圣三，  
 请由你神性生命至深的共融中，  
 将友爱的洪流倾注于我们身上。  
 赐予我们那在耶稣的言行中彰显出来的大爱，  
 就是在他纳匝肋的家，  
 及早期基督信仰团体中所彰显的爱。  
 使我们基督徒都能活出福音，  
 在每个人身上发现基督，  
 在被我们的世界所遗弃  
 和所遗忘的人的痛苦中，  
 认出被钉的耶稣，  
 并在每位重新振作起来的兄弟或姐妹身上  
 认出复活的主。  
 快来，圣神，向我们显示你的美，  
 就是反映在世上所有人身上的美，  
 如此，我们才可以重新发现  
 所有人都是重要的，所有人都是必须的，  
 他们是天主所挚爱的同一人类大家庭的  
 不同面容。  
 阿门。

宗教领导人蒙召成为真正的“对话的人”：

以真正的中介的身份共同构建和平。